

EDUCACHESS (Resum)

Escacs per a tothom	Llibres i PDFs	Drets d' autoria		150.000 €	272.112 €
		Maquetació, il·lustracions, preparació fitxers per a traducció online,...		30.000 €	
		Traducció per a cada idioma: 30.704 €. Anglès, francès i alemany.		92.112 €	
	Multimèdia	Iniciació 1	Programació en html 5 i disseny de continguts	30.000 €	35.000 €
			Introducció dels continguts	5.000 €	
		Altres llibres (5)	Programació en html 5 i disseny de continguts	30.000 €	55.000 €
Introducció dels continguts			25.000 €		
Traducció (adaptació dels continguts traduïts dels llibres + textos nous). Anglès, francès i alemany (4.296 € per idioma).			12.888 €		
					375.000 €

Juga i aprèn Blocs "Aprèn" i "Pensa"	Llibres i PDFs	Drets d' autoria		120.000 €	167.523 €
		Maquetació, il·lustracions, preparació fitxers per a traducció online,...		30.000 €	
		Traducció per a cada idioma: 5.841 €. Anglès, francès i alemany.		17.523 €	
	Multimèdia	6 cursos	Programació en html 5 i disseny de continguts	10.000 €	84.000 €
			Introducció dels continguts	4.000 €	
		Traducció (adaptació dels continguts traduïts dels llibres + textos nous). Anglès, francès i alemany (1.159 € per idioma).			3.477 €
					255.000 €
Blocs "Sent" i "Aplica"	Dossiers i PDFs	Sense drets d'autoria (es realitzaran cooperativament mitjançant eTwinning)		0 €	792.000 €
		528 dossiers	Desenvolupament dels dossiers de les 11 temàtiques.	792.000 €	
	Multimèdia	Les traduccions podrien ser gratuïtes mitjançant la cooperació.		0 €	
					792.000 €

Ment activa	Quaderns i PDFs	Drets d' autoria		0 €	126.900 €
		3 cursos amb 18 unitats cada u		42.300 €	
	Multimèdia	Les traduccions podrien ser gratuïtes mitjançant la cooperació.		0 €	
					126.900 €

Total pressupost (aproximat): 1.548.900 €

Escacs per a tothom

		per llibre	Total	
Materials	Llibres i PDFs	Drets d' autoria dels 6 llibres + 6 solucionaris + 6 guies didàctiques per a tots els idiomes. Per obtenir els drets de tots els autors i poder publicar tots els llibres en PDF gratuït.	25.000 €	150.000 €
		Maquetació i revisió dels llibres, solucionaris i guies didàctiques per a un idioma. 10 il·lustracions per llibre. Disseny de cobertes. Generació dels PDF per a Internet i per a preimpresió. Preparació de l'estructura dels fitxers xml per a les traduccions online.	5.000 €	30.000 €
	Multimèdia	Programació informàtica (codi html 5) de les activitats, exercicis i jocs del 1r curs multimèdia interactiu (Iniciació 1).		30.000 €
		Introducció dels continguts en els multimèdia interactius per a un idioma.	5.000 €	30.000 €
		Programació informàtica (codi) de les activitats i exercicis dels cursos multimèdia interactius (Iniciació 2, Intermedi 1 i 2, Avançat 1 i 2).	6.000 €	30.000 €
	<i>Tots aquests materials estaran inicialment maquetats en castellà</i>			270.000 €

Traducció per idioma	Llibres i PDFs	6 Llibres	Iniciació 1	9.091 paraules	880 €	11.895 €	30.704 €
			Iniciació 2	14.750 paraules	1.428 €		
			Intermedi 1	16.957 paraules	1.641 €		
			Intermedi 2	23.268 paraules	2.252 €		
			Avançat 1	26.020 paraules	2.519 €		
			Avançat 2	30.000 paraules	2.904 €		
			Presentació + cobertes	2.800 paraules	271 €		
	Llibres i PDFs	6 Solucionaris	Iniciació 1	4.593 paraules	447 €	6.072 €	
			Iniciació 2	6.241 paraules	604 €		
			Intermedi 1	10.677 paraules	1.034 €		
Intermedi 2			13.191 paraules	1.277 €			
Avançat 1			14.000 paraules	1.355 €			
Avançat 2	14.000 paraules	1.355 €					
	6 Guies didàctiques	Cada guia (aproximadament)	22.000 paraules	2.130 €	12.737 €		
Multimèdia	En els textos del multimèdia hi ha més paraules. Però la majoria d'aquests textos seran similars o idèntics als dels llibres. Un càlcul aproximat pot ser suposant un increment d'un 30% de paraules.			4.000 €	4.296 €		
	Textos de la part comú (missatges, ajudes, valoracions, etc.)			296 €			
<i>El càlcul de paraules és aproximat (calculat a 0,08 € / paraula + IVA) i està basat en els textos en castellà. Amb col·laboracions tipus eTwining es podria traduir els materials gratuïtament a molts idiomes.</i>							35.000 €

Juga i aprèn (1/2)

Blocs “Aprèn” i “Pensa”

			por libro	Total
Materials	Llibres i PDFs	Drets d'autoria dels 6 llibres + guia didàctica amb solucionari per a tots els idiomes. Per obtenir els drets de tots els autors i poder publicar tots els llibres en PDF gratuït.	20.000 €	120.000 €
		Maquetació i revisió dels llibres, solucionaris i guies didàctiques per a un idioma. Il·lustracions per llibre. Disseny de cobertes. Generació dels PDF per a Internet i per a preimpresió. Preparació de l'estructura dels fitxers xml per a les traduccions online.	5.000 €	30.000 €
	Multimèdia	Programació informàtica (codi html 5) de les activitats, exercicis i jocs dels multimèdies interactius.	10.000 €	60.000 €
		Introducció dels continguts en els multimèdia interactius per a un idioma.	4.000 €	24.000 €
<i>Tots aquests materials estaran inicialment maquetats en castellà</i>				234.000 €

Traducció per idioma	Llibres i PDFs	6 Llibres	Juga i aprèn 1	2.348 paraules	227 €	2.937 €	5.841 €
			Juga i aprèn 2	3.050 paraules	295 €		
			Juga i aprèn 3	4.733 paraules	458 €		
			Juga i aprèn 4	5.678 paraules	550 €		
Juga i aprèn 5			5.730 paraules	555 €			
Juga i aprèn 6			7.746 paraules	750 €			
Presentació + cobertes			1.057 paraules	102 €			
	Guia didàctiques amb solucionari		aproximadament	30.000 paraules		2.904 €	
Multimèdia	En els textos del multimèdia hi ha més paraules. Però la majoria d'aquests textos seran similars o idèntics als dels llibres. Un càlcul aproximat pot ser suposant un increment d'un 25% de paraules.				700 €	1.159 €	
	Textos de la part comú (missatges, ajudes, valoracions, etc.)				459 €		
<i>El càlcul de paraules és aproximat (calculat a 0,08 € / paraula + IVA) i està basat en els textos en castellà.</i>							7.000 €

Es pretén que es vagin traduint a tots els idiomes oficials i no oficials de la UE mitjançant eTwinning (cooperació altruista).

És a dir, amb aquesta cooperació eTwinning es podria aconseguir que les traduccions siguin gratuïtes.

Els dos primers llibres ja s'han traduït a l'Estat Espanyol, mitjançant convenis institucionals, als idiomes minoritaris: català, gallec, euskera, asturià, occità i aragonès. També estan traduïts a altres, com l'anglès, francès, alemany, italià, portuguès, rus, búlgar, eslovè, romanès, txec, macedoni, espanyol, georgià, etc.

Juga i aprèn (2/2)

Blocs "Sent" i "Aplica"

							por unidad	Total	
Materials		Bloc "Sent"	5 temàtiques	6 cursos	8 unitats (1 per mes)	240 unitats	1.500 €	360.000 €	
		Bloc "Aplica"	6 temàtiques	6 cursos	8 unitats (1 per mes)	288 unitats		432.000 €	
		Cada unitat es compon d'un dossier, una breu guia didàctica i el multimèdia interactiu							
	Dossiers i PDFs	Historieta	10 il·lustracions + cobertes				721 €	900 €	
			Guió + textos				80 €		
		Fotografies	Compra a www.fotolia.com				99 €		
		Assessorament dels continguts per especialistes en cada temàtica. Proposta d'activitats i exercicis. Desenvolupament de les guies didàctiques.							
	Maquetació i revisió dels dossiers i guies didàctiques per a un idioma. Generació dels PDF per a Internet i per a preimpresió. Preparació de l'estructura dels fitxers xml per a les traduccions online.						100 €		
	Multimèdia	Programació informàtica (codi html 5) de les activitats, exercicis i jocs dels multimèdies interactius.						200 €	
		Introducció dels continguts en els multimèdia interactius per a un idioma.							
<i>Tots aquests materials estaran inicialment maquetats en castellà</i>								792.000 €	
Traducció per idioma	Dossiers i PDFs	528 dossiers	Historieta	400 paraules	40 €	70 €	36.960 €	89.760 €	
			Exercicis	300 paraules	30 €				
	528 guies didàctiques		Cada guia (aproximadament)	1.000 paraules	100 €	52.800 €			
	Multimèdia	En els textos del multimèdia hi ha més paraules. Però la majoria d'aquests textos seran similars o idèntics als dels dossiers. Un càlcul aproximat pot ser suposant un increment d'un 25% de paraules.						9.990 €	30.240 €
		Textos de la part comú (missatges, ajudes, valoracions, etc.)						250 €	
<i>El càlcul de paraules és aproximat (calculat a 0,08 € / paraula + IVA) i està basat en els textos en castellà.</i>								100.000 €	

Es pretén que es vagin traduint a tots els idiomes oficials i no oficials de la UE mitjançant eTwinning (cooperació altruista).

És a dir, amb aquesta cooperació eTwinning es podria aconseguir que TOTES les traduccions siguin gratuïtes.

A més, amb altres col·laboracions en el desenvolupament dels continguts, també es podria disminuir considerablement el cost de cada dossier o d'algunes temàtiques.

					per unitat	Total		
Materials Bloc "Pensa"		3 cursos	6 capacitats	3 nivells (per a cada capacitat)	54 unitats	2.350 €	126.900 €	
		Cada unitat es compon d'un quadern i el multimèdia interactiu. Una breu guia didàctica per a cada capacitat.						
	Quaderns i PDFs	Compra de fotografies i il·lustracions en www.fotolia.com Disseny de cobertes i de les pàgines dels exercicis.					250 €	
		Assessorament dels continguts per especialistes en estimulació cognitiva. Proposta d'activitats i exercicis. Desenvolupament de les guies didàctiques.					100 €	
		Maquetació i revisió dels dossiers i guies didàctiques per a un idioma. Generació dels PDF per a Internet i per a preimpresió. Preparació de l'estructura dels fitxers xml per a les traduccions online.					1.000 €	
Multimèdia	Programació informàtica (codi html 5) de les activitats, exercicis i jocs dels multimèdies interactius.					1.000 €		
	Introducció dels continguts en els multimèdia interactius per a un idioma.							
<i>Tots aquests materials estaran inicialment maquetats en castellà</i>							126.900 €	

Els continguts dels bloques "Aprende" y "Juega" se aprovecharán de la parte del proyecto "Ajedrez para todos" y "Juega y aprende" con algunas adaptaciones de programación y de diseño.

Traducció per idioma	Quaderns i PDFs	54 quaderns	60 exercicis per quadern	1.000 paraules	100 €	5.400 €	16.800 €	
		6 guies didàctiques	Cada guia (aproximadament)	20.000 paraules	1.900 €	11.400 €		
	Multimèdia	La majoria d'aquests textos seran similars o idèntics als dels quaderns. S'haurà de realitzar algunes adaptacions dels textos a l'entorn interactiu.					950 €	1.200 €
		Textos de la part comú (missatges, ajudes, valoracions, etc.)					250 €	
<i>El càlcul de paraules és aproximat (calculat a 0,08 € / paraula + IVA) i està basat en els textos en castellà.</i>							18.000 €	

Es pretén que es vagin traduint a tots els idiomes oficials i no oficials de la UE mitjançant eTwinning (cooperació altruista). És a dir, amb aquesta cooperació eTwinning es podria aconseguir que TOTES les traduccions siguin gratuïtes.